## LA TRANSCRIPTION PHONÉTIQUE



• Orthographe et prononciation. La principale difficulté que l'on rencontre, quand on essaie de parler une langue étrangère, provient du fait que, très souvent, les mots ne se prononcent pas comme ils s'écrivent.

Prenons des exemples dans notre propre langue et considérons les mots suivants :

BEAU — FAULX — MAUX — PEAU — SAUT — TÔT — VOS

Vous savez comment les prononcer parce que vous les avez entendus un grand nombre de fois dans votre vie. Mais un étranger abordant l'étude du français sera évidemment tenté de les prononcer comme ils s'écrivent. Le résultat sera toujours incorrect et, assez souvent, inintelligible.

• Orthographe et transcription phonétique. Maintenant, supposez que, sous chacun des mots cités, nous portions les indications suivantes :

Orthographe normale:  ${\tt BEAU-FAULX-MAUX-PEAU-SAUT-T\^oT-vos}$ Transcription phonétique: (bo) (fo) (mo) (po) (so) (to) (vo)

Le problème se trouvera alors considérablement simplifié, car la transcription phonétique permettra, en quelque sorte, de lire la prononciation.

Quand les mots comportent plusieurs syllabes, le principe reste le même :

Orthographe normale: BATEAU—BIBELOT—CADEAU—CISEAUX—PANNEAU
Transcription phonétique: (bato) (biblo) (kado) (sizo) (pano)

Ces exemples, empruntés à notre propre langue, ont dû vous montrer clairement l'utilité de la transcription phonétique. Loin d'entraîner des complications, celle-ci apporte une simplification. Elle est aussi indispensable à l'étude de la prononciation que l'est la notation musicale à l'étude de la musique.

- Définition. On appelle donc transcription phonétique la représentation de la prononciation des mots à l'aide de lettres ordinaires et de quelques signes particuliers. Cette notation pouvant être utilisée pour représenter la prononciation des différentes langues, on la désigne sous le nom de Transcription Phonétique Internationale.
- Alphabet phonétique. Certains sons ne pouvant être représentés par des lettres ordinaires, il a fallu inventer quelques signes conventionnels (ou symboles) nouveaux. Ils sont seulement au nombre d'une dizaine et vous aurez vite fait de les apprendre sous la direction de votre professeur. Énonçons simplement, pour terminer, quelques règles dont vous verrez l'application dans les pages suivantes.
- Principes généraux de la transcription phonétique.
  - 1. Un même signe se prononce toujours de la même façon.
  - 2. On transcrit uniquement ce que l'on prononce. (Ex. : biblo, sizo, etc.).
  - 3. Quand le son d'une voyelle est long, on fait suivre le symbole de :
  - 4. On n'emploie jamais la lettre C. On emploie soit K, soit S.
  - 5. On n'emploie jamais la lettre Q. On emploie la lettre K.
  - 6. On n'emploie jamais la lettre X. On emploie soit KS soit GZ.

Après ces explications générales sur la Transcription Phonétique Internationale, passons à l'étude détaillée et méthodique des sons anglais.